



## KLAPPTRITT / FOLDING STEP STOOL / MARCHEPIED PLIANT

(DE) (AT) (CH)

### KLAPPTRITT

Bedienungs- und Sicherheitshinweise

(GB) (IE)

### FOLDING STEP STOOL

Operation and safety notes

(FR) (BE)

### MARCHEPIED PLIANT

Instructions d'utilisation et consignes de  
sécurité

(NL) (BE)

### HUISHOUDTRAP

Bedienings- en veiligheidsinstructies

(PL)

### TABORET SKŁADANY

Wskazówki dotyczące obsługi i  
bezpieczeństwa

(CZ)

### SKLÁDACÍ STOLIČKA

Pokyny pro obsluhu a bezpečnostní  
pokyny

(SK)

### SKLADACÍ STOLČEK

Pokyny pre obsluhu a bezpečnostné  
pokyny

(ES)

### ESCALÓN PLEGABLE

Instrucciones de utilización y de seguridad



(DK)

### TABURET

Brugs- og sikkerhedsanvisninger

DE/AT/CH	Bedienungs- und Sicherheitshinweise	Seite	18
GB/IE	Operation and safety notes	Page	22
FR/BE	Instructions d'utilisation et consignes de sécurité	Page	25
NL/BE	Bedienings- en veiligheidsinstructies	Pagina	30
PL	Wskazówki dotyczące obsługi i bezpieczeństwa	Strona	34
CZ	Pokyny pro obsluhu a bezpečnostní pokyny	Strana	38
SK	Pokyny pre obsluhu a bezpečnostné pokyny	Strana	42
ES	Instrucciones de utilización y de seguridad	Página	46
DK	Brugs- og sikkerhedsanvisninger	Side	50

Befolgen Sie die Anweisungen auf den Piktogrammen, um Unfälle zu vermeiden: /  
 Follow the advices on the pictograms to avoid accidents: /  
 Respecter les indications des pictogrammes pour prévenir tout accident : /  
 Volg de aanwijzingen op de pictogrammen op om ongevallen te voorkomen: /  
 Postępować zgodnie z instrukcjami na rysunkach, aby uniknąć wypadku: /  
 Řiďte se jimi co nejpřesněji, aby se zabránilo úrazům: /  
 Riad'te sa pokynmi na piktogramoch, aby ste zabránili úrazom: /  
 Siga las indicaciones en los pictogramas para evitar accidentes: /  
 Overhold ubetinget anvisningerne på piktogrammerne for at undgå ulykker:

	<p> <input type="radio"/> DE <input type="radio"/> AT <input type="radio"/> CH Warnung, Sturz von dem Tritt.  <input type="radio"/> GB <input type="radio"/> IE Warning, fall from the step stool.  <input type="radio"/> FR <input type="radio"/> BE Avertissement, chute d'un escabeau.  <input type="radio"/> NL <input type="radio"/> BE Waarschuwing, val van de huishoudtrap.  <input type="radio"/> PL Ostrzeżenie przed upadkiem z drabinki.  <input type="radio"/> CZ Varování, pád ze schůdků.  <input type="radio"/> SK Výstraha, pád zo schodíka.  <input type="radio"/> ES Advertencia, caída desde el taburete.  <input type="radio"/> DK Advarsel, fald fra skammel.         </p>
	<p> <input type="radio"/> DE <input type="radio"/> AT <input type="radio"/> CH Anleitung beachten.  <input type="radio"/> GB <input type="radio"/> IE Refer to instruction manual/booklet.  <input type="radio"/> FR <input type="radio"/> BE Observer les instructions.  <input type="radio"/> NL <input type="radio"/> BE Houd de hand aan de handleiding.  <input type="radio"/> PL Postępować zgodnie z instrukcjami.  <input type="radio"/> CZ Dodržujte návod.  <input type="radio"/> SK Rešpektujte návod.  <input type="radio"/> ES Acatar las instrucciones.  <input type="radio"/> DK Følg vejledning.         </p>

**(DE)** **(AT)** **(CH)** Tritt nach Lieferung überprüfen. Vor jeder Nutzung Sichtprüfung des Tritttes auf Beschädigung und sichere Benutzung. Keinen beschädigten Tritt benutzen.

**(GB)** **(IE)** Inspect the step stool after delivery. Before every use visually check the step stool is not damaged and is safe to use.

Do not use a damaged step stool.

**(FR)** **(BE)** Vérifier l'escabeau après la livraison. Avant chaque utilisation, effectuer un contrôle visuel de l'escabeau pour détecter des dégâts et assurer une utilisation sûre.

Il est interdit d'utiliser un escabeau endommagé.

**(NL)** **(BE)** Huishoudtrap na levering controleren. Controleer telkens voordat u de huishoudtrap gaat gebruiken of deze beschadigd is en veilig kan worden gebruikt.

Huishoudtrap niet gebruiken als deze beschadigd is.

**(PL)** Sprawdzić drabinkę po dostawie. Przed każdym użyciem sprawdzić drabinkę wzrokowo pod kątem uszkodzeń i bezpiecznego użytkowania.

Nie używać uszkodzonej drabinki.

**(CZ)** Zkontrolujte schůdky po dodání. Před každým použitím vizuálně zkontrolujte schůdky z hlediska poškození a bezpečného používání.

Žádné poškozené schůdky nepoužívejte.

**(SK)** Po dodaní skontrolujte schodík. Pred každým použitím vykonajte vizuálnu kontrolu prípadného poškodenia schodíka a jeho bezpečné používanie.

Poškodený schodík nepoužívajte.

**(ES)** Comprobar el taburete después de la entrega. Antes de utilizar el taburete, realizar una inspección visual de daños y uso seguro.

No utilizar ningún taburete dañado.

**(DK)** Kontrollér skamlen efter levering. Før hvert brug skal skamlen inspiceres for skader og sikker anvendelse.

Anvend ikke en beskadiget skammel.

**(DE)** **(AT)** **(CH)** Höchstmögliche Nutzlast.

**(GB)** **(IE)** Maximum total load

**(FR)** **(BE)** Charge utile la plus élevée.

**(NL)** **(BE)** Grootst mogelijk belasting.

**(PL)** Najwyższe możliwe obciążenie.





**(CZ)** Nejvyšší možné užitečné zatížení.

**(SK)** Maximálne užitočné zaťaženie.

**(ES)** Carga útil máxima.

**(DK)** Maksimal belastning.



	<p>(DE) (AT) (CH) Den Tritt nicht auf einem unebenen oder losen Untergrund benutzen.</p> <p>(GB) (IE) Do not use the step stool on an unlevel or unfirm base.</p> <p>(FR) (BE) Ne pas utiliser d'escabeau sur une surface inégale ou molle.</p> <p>(NL) (BE) Gebruik de huishoudtrap niet als deze op een oneffen of losse ondergrond staat.</p> <p>(PL) Najwyższe możliwe obciążenie.</p> <p>(CZ) Schůdky nepoužívejte na nerovném či nezpevněném povrchu.</p> <p>(SK) Schodík nestavať na nerovný alebo nestabilný povrch.</p> <p>(ES) No utilizar el taburete sobre una base irregular o suelta.</p> <p>(DK) Brug ikke skamlen på et ujævnt eller løst underlag.</p>
	<p>(DE) (AT) (CH) Seitliches Hinauslehnen vermeiden.</p> <p>(GB) (IE) Do not overreach.</p> <p>(FR) (BE) Éviter tout penchement latéral.</p> <p>(NL) (BE) Leun nooit zijwaarts als u op de huishoudtrap staat.</p> <p>(PL) Unikać wychylania się w bok.</p> <p>(CZ) Zabraňte bočnímu vyklonění.</p> <p>(SK) Vyhýbajte sa bočnému nakláňaniu.</p> <p>(ES) Evitar la inclinación lateral.</p> <p>(DK) Undgå at læne dig ud til siden.</p>
	<p>(DE) (AT) (CH) Den Tritt nicht auf verunreinigtem Untergrund aufstellen.</p> <p>(GB) (IE) Do not erect step stool on contaminated ground.</p> <p>(FR) (BE) Ne pas positionner d'escabeau sur une surface sale.</p> <p>(NL) (BE) Plaats de huishoudtrap niet op een verontreinigde ondergrond.</p> <p>(PL) Nie stawiać drabinki na zanieczyszczonej powierzchni.</p> <p>(CZ) Nestavte schůdky na znečištěný podklad.</p> <p>(SK) Schodík nestavajte na znečistený povrch.</p> <p>(ES) No colocar el taburete sobre una base contaminada.</p> <p>(DK) Stil ikke skamlen på et forurennet underlag.</p>
	<p>(DE) (AT) (CH) Höchstmögliche Anzahl der Benutzer.</p> <p>(GB) (IE) Maximum number of users</p> <p>(FR) (BE) Nombre maximum d'utilisateurs.</p> <p>(NL) (BE) Grootste aantal gebruikers.</p> <p>(PL) Maksymalna liczba użytkowników.</p> <p>(CZ) Co nejvyšší počet uživatelů.</p> <p>(SK) Maximálny počet používateľov.</p> <p>(ES) Número máximo de usuarios.</p> <p>(DK) Maksimalt antal brugere.</p>



(DE) (AT) (CH) Den Tritt nicht mit abgewendetem Gesicht auf- oder absteigen.

(GB) (IE) Do not ascend or descend unless you are facing the step stool.

(FR) (BE) Il est interdit de monter ou descendre de l'escabeau avec le visage détourné.

(NL) (BE) De huishoudtrap niet beklimmen of ervan afdalen met afgewend gezicht.

(PL) Nie wchodzić na drabinkę ani nie schodzić z niej tyłem.

(CZ) Nestoupejte na schůdky nebo z nich nescházejte s odvrácenou tváří.

(SK) Nestúpajte na schodík a zo schodíka s odvrátenou tvárou.

(ES) No subir o bajar sin estar de cara al taburete.

(DK) Gå ikke op eller ned ad skamlen med ansigtet vendt væk fra skamlen.



(DE) (AT) (CH) Arbeiten, die eine seitliche Belastung bei Tritten bewirken, z. B. seitliches Bohren durch feste Werkstoffe, vermeiden.

(GB) (IE) Avoid work that imposes a sideways load on step stools, such as side-on drilling through solid materials.

(FR) (BE) Des travaux provoquant une charge latérale de l'escabeau, par ex. le perçage latéral au travers de matériaux solides, sont à éviter.

(NL) (BE) Vermijd werk, bijv. boren in harde materialen, dat een zijwaartse belasting veroorzaakt op de huishoudtrap waarop u staat.

(PL) Unikać prac, które powodują obciążenie boczne drabinki, takich jak wiercenie z boku twardych materiałów.

(CZ) Vyhněte se pracím, které způsobují postranní zatížení schůdků, např. boční vrtání do pevných materiálů.

(SK) Vyhnite sa prácam, ktoré vyžadujú bočné zaťaženie schodíka, napr. bočné vrtanie do pevných materiálov.

(ES) Evitar los trabajos que impliquen una carga lateral en taburetes, p. ej., taladrar lateralmente materiales sólidos.

(DK) Undgå arbejder der medfører sideværts belastning af skamlen, fx boring til siden i faste materialer.



- (DE) (AT) (CH) Bei Benutzung eines Trittes keine Ausrüstung tragen, die schwer oder unhandlich ist.
- (GB) (IE) Do not carry equipment which is heavy or difficult to handle while using a step stool.
- (FR) (BE) Lorsque de l'utilisation d'un escabeau, ne pas transporter d'équipement lourd ou non maniable.
- (NL) (BE) Bij gebruik van de huishoudtrap geen uitrusting dragen die zwaar of onhandig is.
- (PL) Korzystając z drabinki nie należy nosić ciężkiego lub nieporęcznego sprzętu.
- (CZ) Při používání schůdků nenoste vybavení, které je těžké nebo nešikovné.
- (SK) Pri používaní schodíka nenoste výstroj, ktorý je ťažký a nepraktický.
- (ES) No llevar equipamiento pesado o difícil de manejar si se utiliza un taburete.
- (DK) Når skamlen bruges må der ikke bæres udrustning, der er tungt eller uhåndterligt.



- (DE) (AT) (CH) Den Tritt nicht mit ungeeigneten Schuhen besteigen.
- (GB) (IE) Do not wear unsuitable footwear when climbing a step stool.
- (FR) (BE) Il est interdit de monter sur l'escabeau avec des chaussures inappropriées.
- (NL) (BE) De huishoudtrap niet beklimmen op schoenen die daarvoor niet geschikt zijn.
- (PL) Nie wchodzić na drabinkę w nieodpowiednich butach.
- (CZ) Nevstupujte na schůdky s nevhodnou obuví.
- (SK) Na schodík nestúpajte v nevhodnej obuvi.
- (ES) No subir al taburete con calzado inapropiado.
- (DK) Skamlen må ikke anvendes med uegnet fodtøj.



- (DE) (AT) (CH) Den Tritt im Fall von körperlichen Einschränkungen nicht benutzen. Bestimmte gesundheitliche Gegebenheiten, Medikamenteneinnahme, Alkohol- oder Drogenmissbrauch können bei der Benutzung des Trittes zu einer Gefährdung der Sicherheit führen.
- (GB) (IE) Do not use the step stool if you are not fit enough. Certain medical conditions or medication, alcohol or drug abuse could make step stool use unsafe.
- (FR) (BE) Il est interdit d'utiliser l'escabeau en cas de mobilité réduite. Certaines conditions de santé, la prise de médicaments, d'alcool ou de drogues peuvent présenter un risque et compromettre la sécurité lors de l'utilisation de l'escabeau.
- (NL) (BE) De huishoudtrap niet gebruiken in geval van lichamelijke beperkingen. Bepaalde gezondheidsaandoeningen, medicijngebruik en alcohol- of drugsmisbruik kunnen bij gebruik van de huishoudtrap een veiligheidsrisico vormen.
- (PL) Nie używać drabinki w przypadku ograniczeń fizycznych. Niektóre schorzenia, przyjmowanie leków, nadużywanie alkoholu lub narkotyków może stwarzać zagrożenie dla bezpieczeństwa podczas korzystania z drabinki.
- (CZ) Nepoužívejte schůdky v případě tělesných omezení. Určité zdravotní skutečnosti, užívání léků, zneužívání alkoholu nebo drog může vést k ohrožení bezpečnosti při použití schůdků.
- (SK) Schodík nepoužívajte v prípade telesných obmedzení. Určité zdravotné skutočnosti, užívanie liekov, zneužívanie alkoholu alebo drog, môžu pri používaní schodíka viesť k ohrozeniu bezpečnosti.
- (ES) No utilizar el taburete en caso de capacidad física reducida. Determinados estados de salud, la toma de medicamentos, el consumo de drogas o alcohol pueden poner en peligro la seguridad al utilizar el taburete.
- (DK) Skamlen må ikke anvendes hvis du har kropslige begrænsninger. Visse sundhedsforhold, medicinindtagelse, alkohol- eller stofmisbrug kan udgøre en risiko for sikkerheden ved brug af skamlen.



(DE) (AT) (CH) **Warnung, elektrische Gefährdung.**

Alle durch elektrische Betriebsmittel im Arbeitsbereich gegebenen Risiken feststellen, z. B. Hochspannungs-Freileitungen oder andere freiliegende elektrische Betriebsmittel, und den Tritt nicht verwenden, wenn Risiken durch elektrischen Strom bestehen.

(GB) (IE) **Warning, electricity hazard.**

Identify any electrical risks in the work area, such as overhead lines or other exposed electrical equipment, and do not use the step stool where electrical risks occur.

(FR) (BE) **Attention, danger électrique.**

Prière d'identifier tous les risques posés par l'utilisation de matériel électrique dans la zone de travail, par ex. les lignes aériennes à haute tension ou tout autre équipement électrique présent, et de ne pas utiliser l'escabeau s'il existe un risque d'électrocution.

(NL) (BE) **Waarschuwing, elektrische gevaren!**

Alle op de werkplek door elektrisch materieel veroorzaakte risico's inventariseren, zoals bovengrondse hoogspanningsleidingen of ander vrijliggend elektrisch materieel en de huishoudtrap niet gebruiken als er gevaar bestaat door elektrische stroom.

(PL) **Ostrzeżenie, zagrożenie elektryczne.**

Należy zidentyfikować wszelkie ryzyko stwarzane przez sprzęt elektryczny w obszarze roboczym, np. napowietrzne linie wysokiego napięcia lub inne urządzenia elektryczne. Nie korzystać z drabinki, jeśli istnieje ryzyko porażenia prądem.





**(CZ) Varování, ohrožení elektrickým proudem.**

Stanovte veškerá rizika daná elektrickými provozními prostředky v pracovním prostoru k určení, např. nepoužívejte vysokonapěťová nadzemní vedení či jiné vystavené části elektrických zařízení a schůdky, pokud existují rizika spojená s elektrickým proudem.

**(SK) Výstraha, ohrozenie elektrickým prúdom.**

Identifikujte všetky riziká spojené s elektrickým zariadením v pracovnej oblasti, napr. nadzemné vedenia vysokého napätia alebo iné odkryté elektrické zariadenia, a nepoužívajte schodík, ak hrozia riziká spôsobené elektrickým prúdom.

**(ES) Advertencia, peligro eléctrico.**

Determinar todos los riesgos provocados por materiales de servicio eléctricos en la zona de trabajo, p. ej., conductores aéreos de alta tensión o medios de servicio eléctricos al descubierto, y no utilizar el taburete si existe riesgo por descarga eléctrica.

**(DK) Advarsel, elektriske risici.**

Alle risici fra elektrisk udstyr i arbejdsområdet skal registreres, fx højspændings-luftledninger eller andet frit tilgængeligt elektrisk udstyr; og skamlen må ikke anvendes hvis der er risici fra elektrisk udstyr.

**(DE) (AT) (CH)** Nicht von dem Tritt auf eine andere Oberfläche seitlich wegsteigen.

**(GB) (IE)** Do not step off the side of step stool onto another surface.

**(FR) (BE)** Il est interdit de quitter l'escabeau latéralement pour vous déplacer vers un autre endroit.

**(NL) (BE)** Niet zijdelings van een huishoudtrap op een ander oppervlak stappen.

**(PL)** Nie schodzić w bok ze stojącej drabinki na inną powierzchnię.




**(CZ)** Nepřestupujte ze schůdků na jiný povrch do strany.

**(SK)** Zo schodíka neprestupujte bokom na iný povrch.

**(ES)** No saltar del taburete lateralmente a otra superficie.

**(DK)** Flyt dig ikke sideværts fra en skammel til en anden flade.



	<p> <input type="radio"/> DE <input type="radio"/> AT <input type="radio"/> CH Den Tritt vor Benutzung vollständig öffnen.  <input type="radio"/> GB <input type="radio"/> IE Open the step stool fully before use.  <input type="radio"/> FR <input type="radio"/> BE Ouvrir complètement l'escabeau avant l'utilisation.  <input type="radio"/> NL <input type="radio"/> BE De huishoudtrap voor gebruik volledig openen.  <input type="radio"/> PL Przed użyciem należy całkowicie rozstawić drabinkę.  <input type="radio"/> CZ Před použitím schůdky úplně otevřete.  <input type="radio"/> SK Pred použitím schodík úplne otvorte.  <input type="radio"/> ES Abrir el taburete por completo antes de su uso.  <input type="radio"/> DK Skamlen skal åbnes helt før anvendelse. </p>
	<p> <input type="radio"/> DE <input type="radio"/> AT <input type="radio"/> CH Den Tritt nur mit eingelegter Spreizsicherung verwenden.  <input type="radio"/> GB <input type="radio"/> IE Use the ladder with restraint devices engaged only.  <input type="radio"/> FR <input type="radio"/> BE Utiliser uniquement l'escabeau avec le dispositif d'écartement installé.  <input type="radio"/> NL <input type="radio"/> BE De huishoudtrap alleen gebruiken als een spreidbeveiliging is aangebracht.  <input type="radio"/> PL Korzystać z drabinki wyłącznie z założonym zabezpieczeniem rozprężnym.  <input type="radio"/> CZ Schůdky používejte pouze s vloženou pojistkou rozpěru.  <input type="radio"/> SK Schodík používajte len s vloženou bezpečnostnou rozperkou.  <input type="radio"/> ES Utilizar el taburete solo con el seguro de expansión colocado.  <input type="radio"/> DK Skamlen må kun anvendes med den medfølgende spredningssikring. </p>
	<p> <input type="radio"/> DE <input type="radio"/> AT <input type="radio"/> CH Tritte dürfen nicht als Anlegeleitern verwendet werden, es sei denn, sie sind dafür ausgelegt.  <input type="radio"/> GB <input type="radio"/> IE Step stools shall not be used as a leaning ladder unless it is designed to do so.  <input type="radio"/> FR <input type="radio"/> BE Les escabeaux ne doivent pas être utilisés comme échelles droites à moins d'être conçus à cette fin.  <input type="radio"/> NL <input type="radio"/> BE Huishoudtrappen mogen niet als aanleunladders gebruikt worden tenzij ze daarvoor vervaardigd zijn.  <input type="radio"/> PL Drabinki stojące nie mogą być używane jako drabiny przystawne, chyba że są do tego przystosowane.  <input type="radio"/> CZ Dvojité schůdky se nesmí používat jako opěrné žebříky, pokud k tomu nejsou dimenzovány.  <input type="radio"/> SK Schodíky nesmú byť používané ako rebríky na opretie, pokiaľ na to nie sú určené.  <input type="radio"/> ES No utilizar los taburetes como escaleras de mano, a menos que estén diseñados para ello.  <input type="radio"/> DK Skamler må ikke bruges som anlægstiger, medmindre de er designet til det. </p>

- ⒹⒺ ⒶⒹ ⒸⒻ Nicht zu lange ohne regelmäßige Unterbrechungen auf dem Tritt bleiben (Müdigkeit ist ein Risiko).
- ⒼⒷ Ⓔ Do not spend long periods on a step stool without regular breaks (tiredness is a risk).
- ⒻⒼ ⒸⒺ Il est important de ne pas rester sur l'escabeau trop longtemps, sans pauses régulières (la fatigue étant un facteur de risque).
- ⒼⒹ ⒸⒺ Niet te lang zonder regelmatige rustpauzes op de huishoudtrap blijven staan (vermoeidheid is een risico).
- ⒸⒹ Nie stać zbyt długo na drabince bez regularnych przerw (zmęczenie to ryzyko).
- ⒸⒹ Nezůstávejte na schůdkách příliš dlouho bez pravidelných přestávek (únava je riziko).
- ⒸⒻ Na schodíku sa nezdržujte príliš dlho bez pravidelnej prestávky (únava je riziko).
- Ⓔ No permanecer demasiado tiempo en el taburete sin interrupciones periódicas (El cansancio es un riesgo).
- ⒹⒻ Bliv ikke stående for lang tid på skamlen uden regelmæssige pauser (træthed er en risiko).

- (DE) (AT) (CH) Sicherstellen, dass der Tritt für den jeweiligen Einsatz geeignet ist.  
 (GB) (IE) Ensure the step stool is suitable for the task.  
 (FR) (BE) Il est important de s'assurer que l'escabeau convient à l'utilisation souhaitée.  
 (NL) (BE) Controleer of de huishoudtrap geschikt is voor het gewenste gebruik.  
 (PL) Upewnić się, że drabinka jest odpowiednia dla danego zastosowania.  
 (CZ) Přesvědčte se, zda jsou schůdky pro příslušné použití vhodné.  
 (SK) Uistite sa, že schodík je určený na príslušné použitie.  
 (ES) Asegurarse de que el taburete es apropiado para el uso respectivo.  
 (DK) Kontroller at skamlen er egnet til den påtænkte anvendelse.

- (DE) (AT) (CH) Einen verunreinigten Tritt, z. B. durch nasse Farbe, Schmutz, Öl oder Schnee, nicht benutzen.  
 (GB) (IE) Do not use the step stool if contaminated, e.g. with wet paint, mud, oil or snow.  
 (FR) (BE) Il est interdit d'utiliser un escabeau sale par ex. taché par de la peinture encore fraîche, comportant des saletés, de l'huile ou la neige.  
 (NL) (BE) Een bijv. met natte verf, vuil, olie of sneeuw verontreinigde huishoudtrap niet gebruiken.  
 (PL) Nie używać drabinki zanieczyszczonej np. mokrą farbą, brudem, olejem lub śniegiem.  
 (CZ) Znečistěné schůdky nepoužívejte, např. kvůli mokré barvě, nečistotám, oleji nebo sněhu.  
 (SK) Nepoužívajte znečistený schodík, napr. farbou, nečistotou, olejom alebo snehom.  
 (ES) No utilizar taburetes contaminados, p. ej., por pintura húmeda, suciedad, aceite o nieve.  
 (DK) Anvend ikke en skammel, der er snavset, fx med våd maling, snavs, olie eller sne.

ⒹⒺ ⒶⒹ ⒸⒻ Im Rahmen eines beruflichen Gebrauchs muss eine Risikobewertung unter Berücksichtigung der Rechtsvorschriften im Land der Benutzung durchgeführt werden.

ⒸⒹ Ⓔ For professional use a risk assessment shall be carried out respecting the legislation in the country of use.

ⒻⒻ ⒸⒺ Dans le cadre d'une utilisation professionnelle, une évaluation des risques doit être réalisée en tenant compte de la législation du pays d'utilisation.

ⒼⒻ ⒸⒺ Voor beroepsmatig gebruik moet een risicobeoordeling met inachtneming van de in het land van gebruik geldende wetgeving uitgevoerd worden.

ⒶⒻ Przed użyciem drabiny należy wykonać ocenę ryzyka w miejscu pracy, biorąc pod uwagę przepisy, obowiązujące w kraju użytkowania.

ⒸⒹ V souvislosti s pracovním používáním musí být posouzení rizik provedeno s přihlédnutím k právním předpisům v zemi použití.

ⒸⒻ V rámci priemyselného používania je potrebné vykonať analýzu rizík so zreteľom na právne predpisy v krajine používania.

Ⓔ En el contexto de un uso profesional, debe llevarse a cabo una evaluación del riesgo teniendo en cuenta la legislación del país de uso.

ⒹⒻ I forbindelse med professionel brug skal der foretages en risikovurdering under hensyntagen til lovbestemmelserne i anvendelseslandet.

(DE) (AT) (CH) Wenn der Tritt in Stellung gebracht wird, ist auf das Risiko einer Kollision zu achten, z. B. mit Fußgängern, Fahrzeugen oder Türen. Türen (jedoch nicht Notausgänge) und Fenster im Arbeitsbereich verriegeln, falls möglich.

(GB) (IE) When positioning the step stool take into account risk of collision with the ladder e.g. from pedestrians, vehicles or doors. Secure doors (not fire exits) and windows where possible in the work area.

(FR) (BE) Lorsque l'escabeau est positionné, il est important d'éviter tout risque de collision p. ex. avec des piétons, véhicules ou portes. Si c'est possible, il est important de verrouiller les portes (mais pas les sorties de secours) et les fenêtres de la zone de travail.

(NL) (BE) Als de huishoudtrap wordt neergezet, moet rekening gehouden worden met het gevaar op een botsing bijv. met voetgangers, voertuigen of deuren. Vergrendel, indien mogelijk, deuren (maar nooit de nooduitgangen) en ramen op de werkplek.

(PL) Stawiając drabinkę należy zwrócić uwagę na ryzyko kolizji, np. z pieszymi, pojazdami lub drzwiami. Jeśli to możliwe, zablokować drzwi (ale nie wyjścia awaryjne) i okna w miejscu pracy.

(CZ) Když jsou schůdky dávány do polohy, je třeba dát pozor na riziko kolize, jako např. s chodci, vozidly nebo dveřmi. Pokud je to možné, zablokujte dveře (ne však nouzové východy) a okna v pracovním prostoru.

(SK) Ak je schodík v príslušnej polohe, skontrolujte riziko kolízie, napr. s chodcami, vozidlami alebo dverami. Ak je to možné, zablokujte dvere (ale nie únikové východy) a okná v pracovnej oblasti.

(ES) Una vez colocado el taburete, tenga en cuenta el riesgo de colisión, p. ej., con peatones, vehículos o puertas. Bloquear las puertas (exceptuando las puertas de emergencia) y ventanas en la zona de trabajo, si es posible.

(DK) Når skamlen bringes i position, skal man være opmærksom på risikoen for en kollision, fx med fodgængere, køretøjer eller døre. Døre (dog ikke nødudgange) og vinduer i arbejdsområdet skal sikres, hvis det er muligt.

(DE) (AT) (CH) Für unvermeidbare Arbeiten unter elektrischer Spannung nichtleitende Tritte benutzen.

(GB) (IE) Use non-conductive step stools for unavoidable live electrical work.

(FR) (BE) Pour des travaux sous tension qui sont inévitables, il faut utiliser des escabeaux non conducteurs.

(NL) (BE) Gebruik voor werk aan onder spanning staande objecten, dat absoluut moet worden uitgevoerd, een van niet geleidend materiaal gemaakte huishoudtrap.

(PL) Do koniecznych prac pod napięciem należy używać nieprzewodzących drabinek.

(CZ) Pro nevyhnutelné elektrické práce pod elektrickým napětím používejte nevodivé schůdky.

(SK) Na nevyhnutnú prácu pod elektrickým napätím používajte nevodivé schodíky.

(ES) Para realizar trabajos inevitablemente bajo tensión eléctrica, utilizar taburetes no conductores.

(DK) Brug ikke-ledende skamler til uundgåeligt arbejde under elektrisk spænding.

(DE) (AT) (CH) Die Konstruktion des Trittes nicht verändern.

(GB) (IE) Do not modify the step stool design.

(FR) (BE) Il est interdit de modifier la structure de l'escabeau.

(NL) (BE) Verander niets aan de constructiewijze van een huishoudtrap.

(PL) Nie zmieniać konstrukcji drabinki.

(CZ) Neměňte konstrukci schůdků.

(SK) Nemeňte konštrukciu schodíka.

(ES) No modificar la construcción del taburete.

(DK) Skamlens konstruktion må ikke ændres.

(DE) (AT) (CH) Während des Stehens auf dem Tritt diesen nicht bewegen.

(GB) (IE) Do not move a step stool while standing on it.

(FR) (BE) Prière de ne pas déplacer l'escabeau si vous vous tenez debout sur les marches.

(NL) (BE) Niet bewegen terwijl u op de huishoudtrap staat.

(PL) Nie ruszać się stojąc na drabince.

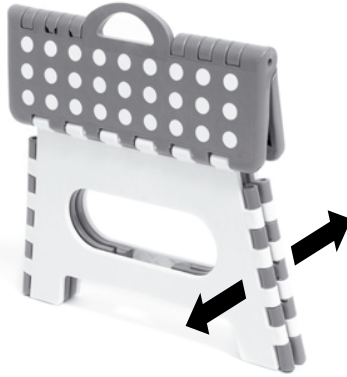
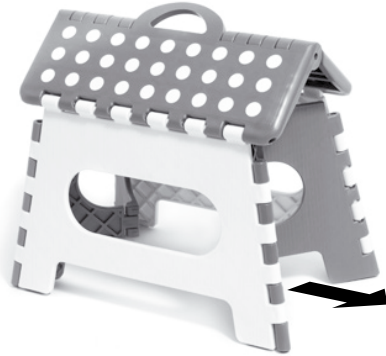
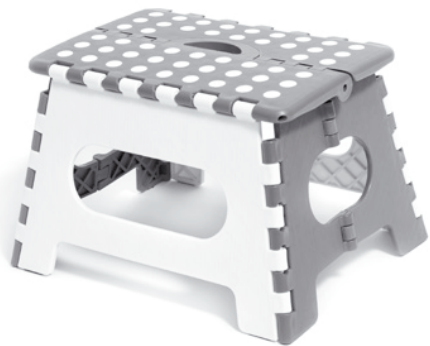
(CZ) Nehýbejte se, když stojíte na schůdkách.

(SK) Kým stojíte na schodíku, nehýbte s ním.

(ES) No mover el taburete mientras se encuentre de pie sobre él.

(DK) Skamlen må ikke flyttes når du står på skamlen.



**A****B****C**

# KLAPPTRITT

## ● Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Machen Sie sich vor der ersten Inbetriebnahme mit dem Produkt vertraut. Lesen Sie hierzu aufmerksam die nachfolgende Bedienungsanleitung und die Sicherheitshinweise.

Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie diese Anleitung an einem sicheren Ort auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produktes an Dritte mit aus.

## ● Technische Daten

Modell:	HG07413A, HG07413B
Leiterart:	Klapptritt
Höchstmögliche Nutzlast:	150 kg
Monat und Jahr der Herstellung:	04/2021
Anwendbare Norm für Tritte:	EN 14183-B-1
Größe (cm):	ca. 35 x 22 x 28,5
Nutzungsbereich:	Nur zur Verwendung im Innenbereich

## ● Reparatur, Wartung und Lagerung

- Reparaturen und Wartungsarbeiten an dem Tritt müssen von einer fachkundigen Person und den Anleitungen des Herstellers entsprechend durchgeführt werden.

**ANMERKUNG:** Eine fachkundige Person ist jemand, der über Kenntnisse verfügt, um Reparaturen oder Wartungsarbeiten durchzuführen, z. B. durch Teilnahme an einer Schulung des Herstellers.

- Bei Reparatur und Austausch von Teilen, wie z. B. Füßen, ist falls erforderlich der Hersteller oder Händler zu kontaktieren.

- Tritte sollten in Übereinstimmung mit den Anleitungen des Herstellers gelagert werden.
  - Tritte, die aus Thermoplast, duromerem Kunststoff und verstärktem Kunststoff bestehen oder diese Stoffe enthalten, sollten außerhalb von direkter Sonneneinstrahlung gelagert werden.
  - Tritte aus Holz sollten an einem trockenen Ort aufbewahrt und dürfen nicht mit undurchsichtigen und dampfdichten Anstrichen versehen werden.
4. Überprüfen, dass Sprossen/ Stufen nicht fehlen und nicht lose, stark abgenutzt, korrodiert oder beschädigt sind.
  5. Überprüfen, dass Gelenke zwischen Vorder- und Rückseite nicht beschädigt, lose oder korrodiert sind.
  6. Überprüfen, dass die Verriegelung in horizontaler Stellung bleibt, hintere Schienen und Eckversteifungen nicht fehlen und nicht verbogen, lose, korrodiert oder beschädigt sind.
  7. Überprüfen, dass Sprossenhaken nicht fehlen, nicht beschädigt, lose oder korrodiert sind und sich ordnungsgemäß auf den Sprossen einhaken lassen.
  8. Überprüfen, dass Führungsbügel nicht fehlen, nicht beschädigt, lose oder korrodiert sind und ordnungsgemäß in den Holm greifen.
  9. Überprüfen, dass Trittfüße/ Fußkappen nicht fehlen und nicht lose, stark abgenutzt, korrodiert oder beschädigt sind.
  10. Überprüfen, dass der gesamte Tritt frei von Verunreinigung ist (z. B. Schmutz, Farbe, Öl oder Fett).

## ● Liste der zu überprüfenden Teile

Bei regelmäßigen Überprüfungen muss Folgendes berücksichtigt werden:

1. Überprüfen, dass Holme/Schenkel (aufrechtstehende Teile) nicht verbogen, gekrümmt, verdreht, verbeult, gerissen, korrodiert oder verrottet sind.
2. Überprüfen, dass Holme/Schenkel um die Fixierpunkte für andere Teile in gutem Zustand sind.
3. Überprüfen, dass Befestigungen (üblicherweise Nieten, Schrauben, Bolzen) nicht fehlen und nicht lose oder korrodiert sind.

11. Überprüfen, dass die Verriegelungsschnapper (wenn vorhanden) nicht beschädigt oder korrodiert sind und ordnungsgemäß funktionieren.
12. Überprüfen, dass keine Teile oder Befestigungen der Plattform (wenn vorhanden) fehlen und dass die Plattform nicht beschädigt oder korrodiert ist.
13. Ergibt eine der oben stehenden Überprüfungen kein zufriedenstellendes Ergebnis, sollte der Tritt NICHT benutzt werden.

## ● Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.

Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

## ● Garantie

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Sie erhalten auf dieses Produkt 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von 3 Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind (z. B. Batterien) und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus oder die aus Glas gefertigt sind.

## Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (z. B. IAN 123456\_7890) als Nachweis für den Kauf bereit.

Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild, einer Gravur, auf dem Titelblatt Ihrer Bedienungsanleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produkts.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per E-Mail.

Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden.

### Service

#### **DE Service Deutschland**

Tel.: 0800 5435 111

E-Mail: [owim@lidl.de](mailto:owim@lidl.de)

#### **AT Service Österreich**

Tel.: 0800 292726

E-Mail: [owim@lidl.at](mailto:owim@lidl.at)

#### **CH Service Schweiz**

Tel.: 0800562153

E-Mail: [owim@lidl.ch](mailto:owim@lidl.ch)

# **FOLDING STEP STOOL**

## **● Introduction**

We congratulate you on the purchase of your new product. You have chosen a high quality product. Familiarise yourself with the product before using it for the first time. In addition, please carefully refer to the operating instructions and the safety advice below.

Only use the product as instructed and only for the indicated field of application. Keep these instructions in a safe place. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.

## **● Technical data**

Model:	HG07413A, HG07413B
--------	--------------------

Type of ladder:	Folding step stool
-----------------	--------------------

Maximum total load:	150 kg
---------------------	--------

Month and year of production:	04/2021
-------------------------------	---------

Applicable standard for step stool:	EN 14183-B-1
-------------------------------------	--------------

Size (cm):	approx. 35 x 22 x 28.5
------------	------------------------

Suitability of use:	For indoor use only
---------------------	---------------------

## **● Repair, maintenance and storage**

- Repairs and maintenance shall be carried out by a competent person and be in accordance with the producer's instructions.

**NOTE:** A competent person is someone who has the skills to carry out repairs or maintenance, e.g. by a training by the manufacturer.

- For repair and replacement of parts, e.g. feet, if necessary contact the producer or distributor.

- Step stools should be stored in accordance with the producer's instructions.
- Step stools made of or using thermoplastic, thermosetting plastic and reinforced plastic materials should be stored out of direct sunlight.
- Step stools made of wood should be stored in a dry place and shall not be coated with opaque and vapour-tight paints.

### ● **List of items to be inspected**

For regular inspection, the following items shall be taken into account:

1. Check that the stiles/legs (uprights) are not bent, bowed, twisted, dented, cracked, corroded or rotten.
2. Check that the stiles/legs around the fixing points for other components are in good condition.
3. Check that fixings (usually rivets, screws or bolts) are not missing, loose, or corroded.
4. Check that rungs/steps are not missing, loose, excessively worn, corroded or damaged.
5. Check that the hinges between front and rear sections are not damaged, loose or corroded.
6. Check that the locking stays horizontal, back rails and corner braces are not missing, bent, loose, corroded or damaged.
7. Check that the rung hooks are not missing, damaged, loose or corroded and engage properly on the rungs.
8. Check that guide brackets are not missing, damaged, loose or corroded and engage properly on the mating stile.
9. Check that ladder feet/end caps are not missing, loose, excessively worn, corroded or damaged.
10. Check that the entire ladder is free from contaminants (e.g. dirt, mud, paint, oil or grease).

11. Check that locking catches (if fitted) are not damaged or corroded and function correctly.
12. Check that the platform (if fitted) has no missing parts or fixings and is not damaged or corroded.
13. If any of the above checks cannot be fully satisfied, you should NOT use the ladder.

## ● **Disposal**

The packaging is made entirely of recyclable materials, which you may dispose of at local recycling facilities.

Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out product.

## ● **Warranty**

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of product defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 3 years from the date of purchase. The warranty period begins on the date of purchase. Please keep the original sales receipt in a safe location. This document is required as your proof of purchase.

Should this product show any fault in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you. This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty applies to defects in material or manufacture. This warranty does not cover product parts subject to normal wear, thus possibly considered consumables (e.g. batteries) or for damage to fragile parts, e.g. switches, rechargeable batteries or glass parts.

## **Warranty claim procedure**

To ensure quick processing of your case, please observe the following instructions:

Please have the till receipt and the item number (e.g. IAN 123456\_7890) available as proof of purchase.

You will find the item number on the rating plate, an engraving, on the front page of the instructions for use (bottom left), or as a sticker on the rear or bottom of the product.

If functional or other defects occur, please contact the service department listed either by telephone or by e-mail.

You can return a defective product to us free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure that you enclose the proof of purchase (till receipt) and information about what the defect is and when it occurred.

## **Service**

### **Service Great Britain**

Tel.: 08000569216

E-Mail: [owim@lidl.co.uk](mailto:owim@lidl.co.uk)

### **Service Ireland**

Tel.: 1800 200736

E-Mail: [owim@lidl.ie](mailto:owim@lidl.ie)



# **MARCHEPIED PLIANT**

## **● Introduction**

Nous vous félicitons pour l'achat de votre nouveau produit. Vous avez opté pour un produit de grande qualité. Avant la première mise en service, vous devez vous familiariser avec toutes les fonctions du produit. Veuillez lire attentivement le mode d'emploi ci-dessous et les consignes de sécurité. N'utilisez le produit que pour l'usage décrit et les domaines d'application cités. Conserver ces instructions dans un lieu sûr. Si vous donnez le produit à des tiers, remettez-leur également la totalité des documents.

## **● Données techniques**

Modèle :	HG07413A, HG07413B
Modèle d'échelle :	Marchepied pliant
Charge utile la plus élevée :	150 kg
Mois et année de la fabrication :	04/2021
Norme applicable concernant les escabeaux :	EN 14183-B-1
Dimensions (cm) :	env. 35 x 22 x 28,5
Domaine d'utilisation :	Seulement pour une utilisation à l'intérieur de locaux

## **● Réparation, entretien et rangement**

- Les travaux de réparation et d'entretien de l'escabeau doivent être effectués par une personne compétente et conformément aux instructions du fabricant.

**REMARQUE :** Une personne compétente est une personne qui a les connaissances nécessaires pour effectuer des réparations et travaux d'entretien, par ex. acquises en participant à une formation du fabricant.

- Pour la réparation et le remplacement de pièces, telles que les pieds, contactez absolument le fabricant ou le revendeur.

- Les escabeaux doivent être rangés conformément aux instructions du fabricant.
  - Les escabeaux en résine thermoplastique, en matière synthétique thermodurci ou en plastique renforcé ou qui contiennent ces substances doivent être rangés à l'abri de la lumière directe du soleil.
  - Les escabeaux doivent être conservés dans un endroit sec et ne doivent pas être peints d'un produit opaque qui les rendrait étanche à l'humidité.
4. Vérifiez que les marches/barreaux ne manquent pas et ne soient pas lâches, particulièrement usés, corrodés ou endommagés.
  5. Contrôlez que les articulations entre l'avant et l'arrière ne soient pas endommagés, desserrés ou corrodés.
  6. Vérifiez que le verrouillage reste en position horizontale, que les longerons arrière et les renforts d'angle ne manquent pas et qu'ils ne soient pas courbés, desserrés, corrodés ou endommagés.
  7. Vérifiez que les crochets des barreaux ne manquent pas, ne soient pas endommagés, lâches ou rouillés et qu'ils s'accrochent bien.

## ● Liste des pièces à vérifier

Lors des vérifications régulières, les points suivants doivent être pris en compte :

1. Vérifiez que les montants avant/arrière (pièces verticales) ne soient pas pliés, courbés, tordus, bosselés, fissurés, corrodés ou rouillés.
2. Vérifiez que les montants avant/arrière et tous les points de fixation des autres pièces soient en bon état.
3. Contrôlez que les fixations (généralement les rivets, vis, boulons) ne manquent pas et ne soient pas desserrées ou corrodées.
8. Contrôlez que les étriers de guidage ne manquent pas, ne soient pas endommagés, lâches ou rouillés et qu'ils soient placés correctement dans la traverse.
9. Vérifiez que les pieds de l'escabeau/capuchons des pieds ne manquent pas et ne soient pas lâches, particulièrement usés, corrodés ou endommagés.
10. Contrôlez que tout l'escabeau soit bien propre, exempt de saleté (p. ex. salissures, peinture, huile ou matière grasse).

11. Contrôlez les pièces de blocages (si existantes) et vérifiez qu'elles ne soient ni endommagées ni corrodées et qu'elles fonctionnent correctement.
12. Vérifiez qu'aucune pièce ou fixation ne manque à la plate-forme (si existante) et que la plate-forme ne soit ni endommagée ni rouillée.
13. Si l'une des vérifications indiquées ci-dessus ne donne pas un résultat satisfaisant, l'escabeau ne doit PAS être utilisé.

### ● **Mise au rebut**

L'emballage se compose de matières recyclables pouvant être mises au rebut dans les déchetteries locales.

Votre mairie ou votre municipalité vous renseigneront sur les possibilités de mise au rebut des produits usagés.



Le produit est recyclable, soumis à la responsabilité élargie du fabricant et collecté séparément.

### ● **Garantie**

#### **Article L217-16 du Code de la consommation**

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

### **Article L217-4 du Code de la consommation**

Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance.

Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

### **Article L217-5 du Code de la consommation**

Le bien est conforme au contrat :

- 1° S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :
  - s'il correspond à la description donnée par le vendeur et posséder les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
  - s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;
- 2° Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

### **Article L217-12 du Code de la consommation**

L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

### **Article 1641 du Code civil**

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

### **Article 1648 1er alinéa du Code civil**

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

Le produit a été fabriqué selon des critères de qualité stricts et contrôlé consciencieusement avant sa livraison. En cas de défaillance, vous êtes en droit de retourner ce produit au vendeur. La présente garantie ne constitue pas une restriction de vos droits légaux.

Ce produit bénéficie d'une garantie de 3 ans à compter de sa date d'achat. La durée de garantie débute à la date d'achat. Veuillez conserver le ticket de caisse original. Il fera office de preuve d'achat.

Si un problème matériel ou de fabrication devait survenir dans 3 ans suivant la date d'achat de ce produit, nous assurons à notre discrétion la réparation ou le remplacement du produit sans frais supplémentaires. La garantie prend fin si le produit est endommagé suite à une utilisation inappropriée ou à un entretien défectueux.

La garantie couvre les vices matériels et de fabrication. Cette garantie ne s'étend ni aux pièces du produit soumises à une usure normale (p. ex. des piles) et qui, par conséquent, peuvent être considérées comme des pièces d'usure, ni aux dommages sur des composants fragiles, comme des interrupteurs, des batteries ou des éléments fabriqués en verre.

## Faire valoir sa garantie

Pour garantir la rapidité d'exécution de la procédure de garantie, veuillez respecter les indications suivantes :

Veuillez conserver le ticket de caisse et la référence du produit (par ex. IAN 123456\_7890) à titre de preuve d'achat pour toute demande.

Le numéro de référence de l'article est indiqué sur la plaque d'identification, gravé sur la page de titre de votre manuel (en bas à gauche) ou sur un autocollant apposé sur la face arrière ou inférieure du produit.

En cas de dysfonctionnement du produit, ou de tout autre défaut, contactez en premier lieu le service après-vente par téléphone ou par e-mail aux coordonnées indiquées ci-dessous.

Vous pouvez alors envoyer franco de port tout produit considéré comme défectueux au service clientèle indiqué, accompagné de la preuve d'achat (ticket de caisse) et d'une description écrite du défaut avec mention de sa date d'apparition.

## Service après-vente

### **FR** Service après-vente France

Tél.: 0800904879

E-Mail: [owim@lidl.fr](mailto:owim@lidl.fr)

### **BE** Service après-vente Belgique

Tél.: 080071011

Tél.: 80023970 (Luxembourg)

E-Mail: [owim@lidl.be](mailto:owim@lidl.be)

# HUISHOUDTRAP

## ● Inleiding

Hartelijk gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe product. U hebt voor een hoogwaardig product gekozen. Maak u voor de eerste ingebruikname vertrouwd met het product. Lees hiervoor aandachtig de volgende gebruiksaanwijzing en de veiligheidsvoorschriften. Gebruik het product alleen zoals beschreven en voor de aangegeven toepassingsgebieden. Bewaar deze gebruiksaanwijzing op een veilige plek. Geef, wanneer u het product doorgeeft aan derden, ook alle documenten mee.

## ● Technische gegevens

Model:	HG07413A, HG07413B
Soort ladder:	Huishoudtrap
Grootst mogelijk belasting:	150 kg
Vervaardigingsmaand en -jaar:	04/2021
Op huishoudtrappen van toepassing zijnde norm:	EN 14183-B-1
Afmetingen (cm):	circa 35 x 22 x 28,5
Gebruikslocatie:	Alleen voor gebruik binnen

## ● Reparaties, onderhoud en opslag

- Reparaties en onderhoud van de huishoudtrap moeten door een vakkracht worden uitgevoerd waarbij de hand moet worden gehouden aan de door de fabrikant verstrekte handleiding.

**OPMERKING:** Een vakkracht is iemand die bijv. door scholing door de fabrikant over kennis beschikt om reparaties of onderhoud te verrichten.

- Bij reparaties en vervanging van onderdelen zoals bijv. de poten, moet, indien nodig, contact worden opgenomen met de fabrikant of de verkoper.

- Huishoudtrappen moeten conform de handleiding van de fabrikant worden opgeborgen.
  - Huishoudtrappen van thermoplastische kunststof of duromere dan wel versterkte kunststof zowel als huishoudtrappen die deze kunststoffen bevatten, moeten zo worden opgeborgen dat er geen direct zonlicht op kan vallen.
  - Houten huishoudtrappen moeten bewaard worden op een droge locatie en mogen niet bestreken zijn met ondoorzichtige en dampdichte lagen.
4. Controleer of er geen sporten ontbreken, loszitten of erg versleten, verroest of beschadigd zijn.
  5. Controleer of scharnierverbindingen tussen de voor- en achterkant niet beschadigd of verroest zijn of loszitten.
  6. Controleer of de vergrendeling horizontaal blijft, er aan de achterkant geen spalken of afschuiningen ontbreken en dat deze niet verbogen, verroest of beschadigd zijn en niet loszitten.
  7. Controleer of er geen sporthaken ontbreken, beschadigd, losgeraakt of verroest zijn en dat ze zich zoals bedoeld aan de sporten vast laten haken.

## ● Lijst van alle te controleren onderdelen

Bij regelmatig uitgevoerde controles moet het volgende nagegaan worden:

1. Controleer of de stijlen (rechtopstaande onderdelen) niet verbogen, krom, verdraaid, ingedeukt, gebarsten, verroest of verrot zijn.
2. Controleer of de stijlen rondom de bevestigingspunten van andere onderdelen in goede orde verkeren.
3. Controleer of er geen bevestigingen (meestal nieten, schroeven, bouten) ontbreken, loszitten of verroest zijn.
8. Controleer of er geen stijlbeugels ontbreken, beschadigd, verroest of losgeraakt zijn en dat ze zoals bedoeld in de stijl grijpen.
9. Controleer of er geen stijldop ontbreken, loszitten of sterk versleten, verroest of beschadigd zijn.
10. Controleer of de hele huishoudtrap overal vrij is van verontreinigingen (bijv. vuil, verf, olie of vet).

11. Controleer of de vergrendelingsschuiven (indien aanwezig) niet beschadigd of verroest zijn en of ze correct functioneren.
12. Controleer of er geen onderdelen of bevestigingen van het platform (indien aanwezig) ontbreken en het platform niet beschadigd of verroest is.
13. Is het resultaat van de bovenbeschreven controles niet bevredigend, gebruik de huishoudtrap dan NIET.

## ● Afvoer

De verpakking bestaat uit milieuvriendelijke grondstoffen die u via de plaatselijke recyclingcontainers kunt afvoeren.

Informatie over de mogelijkheden om het uitgediende product na gebruik te verwijderen, verstrekt uw gemeentelijke overheid.

## ● Garantie

Het product wordt volgens strenge kwaliteitsrichtlijnen zorgvuldig geproduceerd en voor levering grondig getest. In geval van schade aan het product kunt u rechtmatig beroep doen op de verkoper van het product. Deze wettelijke rechten worden door onze hierna vermelde garantie niet beperkt.

Op dit product verlenen wij 3 jaar garantie vanaf aankoopdatum. De garantieperiode start op de dag van aankoop. Bewaar de originele kassabon alstublieft. Dit document is nodig als bewijs voor aankoop.

Wanneer binnen 3 jaar na de aankoopdatum van dit product een materiaal- of productiefout optreedt, dan wordt het product door ons – naar onze keuze – gratis voor u gerepareerd of vervangen. Deze garantie komt te vervallen als het product beschadigd wordt, niet correct gebruikt of onderhouden wordt.

De garantie geldt voor materiaal- en productiefouten. Deze garantie is niet van toepassing op productonderdelen, die onderhevig zijn aan normale slijtage en hierdoor als aan slijtage onderhevige onderdelen gelden (bijv. batterijen) of voor beschadigingen aan breekbare onderdelen, zoals bijv. schakelaars, accu's of dergelijke onderdelen, die gemaakt zijn van glas.



## Afwikkeling in geval van garantie

Om een snelle afhandeling van uw reclamatie te waarborgen dient u de volgende instructies in acht te nemen:

Houd bij alle vragen alstublieft de kassabon en het artikelnummer (bijv. IAN 123456\_7890) als bewijs van aankoop bij de hand.

Het artikelnummer vindt u op de typeplaat, ingegraveerd, op het titelblad van uw handleiding (linksonder) of als sticker op de achter- of onderzijde.

Wanneer er storingen in de werking of andere gebreken optreden, dient u eerst telefonisch of per e-mail contact met de onderstaande service-afdeling op te nemen.

Een als defect geregistreerd product kunt u dan samen met uw aankoopbewijs (kassabon) en vermelding van de concrete schade alsmede het tijdstip van optreden voor u franco aan het u meegedeelde servicepunt verzenden.

### Service

#### **(NL) Service Nederland**

Tel.: 08000225537

E-Mail: [owim@lidl.nl](mailto:owim@lidl.nl)

#### **(BE) Service België**

Tel.: 080071011

Tel.: 80023970 (Luxemburg)

E-Mail: [owim@lidl.be](mailto:owim@lidl.be)

# **TABORET SKŁADANY**

## ● **Wstęp**

Gratulujemy Państwu zakupu nowego produktu. Zdecydowali się Państwo na zakup produktu najwyższej jakości. Przed uruchomieniem urządzenia po raz pierwszy zapoznaj się z nim. W tym celu przeczytaj uważnie poniższą instrukcję obsługi oraz wskazówki dotyczące bezpieczeństwa. Produkt należy użytkować w sposób opisany i zgodnie z określonym zakresem zastosowania. Należy przechowywać tę instrukcję w bezpiecznym miejscu. Przekazując produkt innej osobie, należy również przekazać wszystkie dokumenty.

## ● **Dane techniczne**

Model:	HG07413A, HG07413B
Rodzaj drabiny:	Taboret składany
Maksymalne dopuszczalne obciążenie:	150 kg
Miesiąc i rok produkcji:	04/2021
Obowiązująca norma dla drabinki:	EN 14183-B-1
Wielkość (cm):	ok. 35 x 22 x 28,5
Zastosowanie:	Używanie tylko w pomieszczeniach

## ● **Naprawa, konserwacja i przechowywanie**

- Naprawy i prace konserwacyjne drabinki muszą być wykonywane przez kompetentną osobę i zgodnie z instrukcjami producenta.

**UWAGA:** Osoba wykwalifikowana to osoba posiadająca wiedzę do przeprowadzania napraw lub prac konserwacyjnych, np. uczestnicząc w szkoleniu od producenta.

- W razie potrzeby naprawy lub wymiany części, np. stopek należy skontaktować się z producentem lub dystrybutorem.

- Drabinki powinny być przechowywane zgodnie z instrukcjami producenta.
- Drabinki wykonane z termoplastycznego, termoutwardzalnego tworzywa sztucznego i wzmocnionego tworzywa sztucznego lub zawierające takie materiały należy przechowywać z dala od bezpośredniego światła słonecznego.
- Drewniane drabinki powinny być przechowywane w suchym miejscu i nie powinny być pokryte nieprzezroczystymi i paroszczelnymi powłokami.

## ● **Wykaz części do sprawdzenia**

W przypadku regularnych przeglądów należy wziąć pod uwagę następujące kwestie:

1. Sprawdzić, czy dźwigary lub nogi (słupki) nie są zgięte, wygięte, skręcone, wgniecione, popękane, skorodowane lub zgniłe.
2. Sprawdzić, czy dźwigary lub nogi wokół punktów mocowania innych części są w dobrym stanie.
3. Sprawdzić, czy nie ma brakujących, luźnych lub skorodowanych mocowań (zwykle nitów, śrub lub wkrętów).
4. Sprawdzić, czy nie brakuje szczebli lub stopni i nie są luźne, zużyte, skorodowane lub uszkodzone.
5. Sprawdzić, czy zawiasy między przednią i tylną częścią nie są uszkodzone, luźne lub skorodowane.
6. Sprawdzić, czy blokada pozostaje w pozycji poziomej, czy nie brakuje tylnych szyn i usztywnień narożnych oraz czy nie są wygięte, poluzowane, skorodowane lub uszkodzone.
7. Sprawdzić, czy haki stopni są założone oraz nie są uszkodzone, poluzowane lub zardzewiałe i upewnić się, że odpowiednio unieruchamiają stopnie.
8. Sprawdzić, czy uchwyty prowadnicy są założone oraz nie są uszkodzone, poluzowane lub zardzewiałe i upewnić się, że odpowiednio unieruchamiają szczebelki.
9. Sprawdzić, czy nie brakuje szczebli lub stopni i nie są luźne, zużyte, skorodowane lub uszkodzone.
10. Sprawdzić, czy cała drabina jest wolna od zanieczyszczeń (np. brudu, farby, oleju lub smaru).

11. Sprawdzić, czy zaczepy blokady (jeśli występują) nie są uszkodzone lub skorodowane i działają poprawnie.
12. Sprawdzić, czy nie brakuje żadnych części ani uchwytów platformy (jeśli występują) i czy platforma nie jest uszkodzona lub skorodowana.
13. Jeśli jeden z powyższych punktów nie daje zadowalającego wyniku, drabinka NIE powinna być używana.

## ● Utylizacja

Opakowanie wykonane jest z materiałów przyjaznych dla środowiska, które można przekazać do utylizacji w lokalnym punkcie przetwarzania surowców wtórnych.

Informacji na temat możliwości utylizacji wyeksploatowanego produktu udziela urząd gminy lub miasta.

## ● Gwarancja

Produkt wyprodukowano według wysokich standardów jakości i poddano skrupulatnej kontroli przed wysyłką. W przypadku wad produktu nabywcy przysługują ustawowe prawa. Gwarancja nie ogranicza ustawowych praw nabywcy produktu.

Produkt objęte jest 3 gwarancją, licząc od daty zakupu. Gwarancja wygasa w razie zawinionej przez użytkownika uszkodzenia produktu, niewłaściwego użycia lub konserwacji.

W przypadku wystąpienia w ciągu 3 lat od daty zakupu wad materiałowych lub fabrycznych, dokonujemy – według własnej oceny – bezpłatnej naprawy lub wymiany produktu.

Świadczenie gwarancyjne obejmuje wady materiałowe i fabryczne. Gwarancja nie obejmuje części produktu ulegających normalnemu zużyciu, uznawanych za części zużywalne (np. baterie) oraz uszkodzeń części łamliwych, np. przełączników, akumulatorów lub wykonanych ze szkła.

Zgodnie z Kodeksem Cywilnym art. 581 §1 wraz z wymianą urządzenia lub ważnej części czas gwarancji rozpoczyna się na nowo.

## **Sposób postępowania w przypadku naprawy gwarancyjnej**

Aby zapewnić szybkie rozpatrzenie Państwa wniosku, prosimy stosować się do następujących wskazówek:

Przed skontaktowaniem się z działem serwisowym należy przygotować paragon i numer artykułu (np. IAN 123456\_7890) jako dowód zakupu.

Numery artykułów można znaleźć na tabliczce znamionowej, na grawerunku, na stronie tytułowej jego instrukcji (na dole po lewej stronie) lub jako naklejkę na stronie odwrotnej lub spodniej.

W razie wystąpienia błędów w działaniu lub innych wad, należy skontaktować się najpierw z wymienionym poniżej działem serwisowym telefonicznie lub pocztą elektroniczną.

Produkt uznany za uszkodzony można następnie z dołączeniem dowodu zakupu (paragonu) i podaniem, na czym polega wada i kiedy wystąpiła, przestać bezpłatnie na podany Państwu adres serwisu.

### **Serwis**

 **Serwis Polska**

Tel.: 008004911946

E-Mail: [owim@lidl.pl](mailto:owim@lidl.pl)

# SKLÁDACÍ STOLIČKA

## ● Úvod

Blahopřejeme Vám ke koupi nového výrobku. Rozhodli jste se pro kvalitní výrobek. Před prvním uvedením do provozu se seznámte s výrobkem. K tomu si pozorně přečtete následující návod k obsluze a bezpečnostní pokyny. Používejte výrobek jen popsaným způsobem a pouze pro uvedené oblasti použití. Uschovejte si tento návod na bezpečném místě. Všechny podklady vydejte při předání výrobku i třetí osobě.

## ● Technické údaje

Model:	HG07413A, HG07413B
Druh žebříku:	Skládací stolička
Nejvyšší možné užitečné zatížení:	150 kg
Měsíc a rok výroby:	04/2021
Použitelná norma pro schůdky:	EN 14183-B-1
Velikost (cm):	přibliž. 35 x 22 x 28,5
Oblast použití:	Jen k použití uvnitř

## ● Oprava, údržba a skladování

- Opravy a údržbářské práce na schůdkách musí provádět kvalifikovaná osoba v souladu s pokyny výrobce.

**POZNÁMKA:** Kvalifikovaná osoba je osoba, která má znalosti pro provádění oprav nebo údržby, např. prostřednictvím účasti na školení od výrobce.

- Pro opravu a výměnu dílů, jako např. nohou, je v případě potřeby třeba kontaktovat výrobce nebo prodejce.

- Schůdky by měly být skladovány v souladu s pokyny výrobce.
- Schůdky vyrobené z termoplastu, termosetu a zesíleného plastu nebo obsahující tyto látky by měly být skladovány mimo přímé sluneční světlo.
- Dřevěné schůdky by měly být skladovány na suchém místě a neměly by být pokryty neprůhlednými a parotěsnými nátěry.

## ● Seznam částí, které mají být zkontrolovány

Pro pravidelné kontroly je třeba vzít v úvahu následující:

1. Zkontrolujte, zda štěřiny/nohy (stojící části) nejsou prohnuté, ohnuté, zkroucené, stočené, prasklé, zkorodované nebo shnilé.
2. Zkontrolujte, zda jsou štěřiny/nohy kolem upevňovacích bodů pro ostatní součásti v dobrém stavu.
3. Zkontrolujte, zda upevnění (obvykle nýty, šrouby, svorníky) nechybí a nejsou uvolněné nebo zkorodované.
4. Zkontrolujte, zda příčky/schůdky nechybí a nejsou uvolněné, silně opotřebované, zkorodované nebo poškozené.
5. Zkontrolujte, zda nejsou spoje mezi přední a zadní částí poškozené, uvolněné nebo zkorodované.
6. Zkontrolujte, zda západka zůstává ve vodorovné poloze, zda nechybějí zadní kolejnice a rohové výztuhy a zda nejsou ohnuté, uvolněné, zkorodované nebo poškozené.
7. Zkontrolujte, zda nechybí příčkové háky, nejsou poškozené, uvolněné nebo zkorodované a dají se řádně zaháknout na příčky.
8. Zkontrolujte, zda nechybí vodící držáky, nejsou poškozené, uvolněné nebo zkorodované a řádně zasahují do štěřiny.
9. Zkontrolujte, zda nechybí schůdkové opěry / botky na opěrách a nejsou uvolněné, silně opotřebované, zkorodované nebo poškozené.
10. Zkontrolujte, zda jsou celé schůdky bez nečistot (např. špíny, bláta, barvy, oleje nebo tuku).

11. Zkontrolujte, zda nejsou zámký (jsou-li k dispozici) poškozené nebo zkorodované a řádně fungují.
12. Zkontrolujte, že nechybí žádné díly nebo příslušenství platformy (pokud existuje) a že plošina není poškozená ani zkorodovaná.
13. Pokud některá z výše uvedených kontrol nedává uspokojivý výsledek, NEMĚLY by se schůdky používat.

## ● Zlikvidování

Obal se skládá z ekologických materiálů, které můžete zlikvidovat prostřednictvím místních sběrů recyklovatelných materiálů.

○ možnostech likvidace vysloužilých zařízení se informujte u správy vaší obce nebo města.

## ● Záruka

Výrobek byl vyroben s nejvyšší pečlivostí podle přísných kvalitativních směrnic a před odesláním prošel výstupní kontrolou. V případě závad máte možnost uplatnění zákonných práv vůči prodejci. Vaše práva ze zákona nejsou omezena naší níže uvedenou zárukou.

Na tento artikl platí 3 záruka od data zakoupení. Záruční lhůta začíná od data zakoupení. Uchovejte si dobře originál pokladní stvrzenky. Tuto stvrzenku budete potřebovat jako doklad o zakoupení.

Pokud se do 3 let od data zakoupení tohoto výrobku vyskytne vada materiálu nebo výrobní vada, výrobek Vám – dle našeho rozhodnutí – bezplatně opravíme nebo vyměníme. Tato záruka zaniká, jestliže se výrobek poškodí, neodborně použil nebo neobdržel pravidelnou údržbu.

Záruka platí na vady materiálu a výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na díly výrobku podléhající opotřebení (např. na baterie), dále na poškození křehkých, choulostivých dílů, např. vypínačů, akumulátorů nebo dílů zhotovených ze skla.



## Postup v případě uplatňování záruky

Pro zajištění rychlého zpracování Vašeho případu se řiďte následujícími pokyny:

Pro všechny požadavky si připravte pokladní stvrzenku a číslo artiklu (např. IAN 123456\_7890) jako doklad o zakoupení.

Číslo artiklu najdete na typovém štítku, gravuře, titulní stránce návodu (vlevo dole) nebo na nálepce na zadní nebo spodní straně.

V případě poruch funkce nebo jiných závad nejdříve kontaktujte, telefonicky nebo e-mailem, v následujícím textu uvedené servisní oddělení.

Výrobek registrovaný jako vadný potom můžete s příloženým dokladem o zakoupení (pokladní stvrzenkou) a údaji k závadě a kdy k ní došlo, bezplatně zaslat na adresu servisu, která Vám byla sdělena.

### Servis

 **Servis Česká republika**

Tel.: 800600632

E-Mail: [owim@lidl.cz](mailto:owim@lidl.cz)

# SKLADACÍ STOLČEK

## ● Úvod

Blahoželáme Vám ku kúpe Vášho nového výrobku. Kúpou ste sa rozhodli pre vysoko kvalitný produkt. Pred prvým uvedením do prevádzky sa oboznámte s výrobkom. Za týmto účelom si pozorne prečítajte nasledujúci návod na obsluhu a bezpečnostné pokyny. Výrobok používajte iba v súlade s popisom a v uvedených oblastiach používania. Tento návod uschovajte na bezpečnom mieste. Ak výrobok odovzdáte ďalšej osobe, priložte k nemu aj všetky podklady.

## ● Technické údaje

Model:	HG07413A, HG07413B
Druh rebríka:	Skladací stolček
Maximálne užitočné zaťaženie:	150 kg
Mesiac a rok výroby:	04/2021
Platná norma pre schodíky:	EN 14183-B-1
Veľkosť (cm):	pribl. 35 x 22 x 28,5
Oblasť použitia:	Iba na použitie v interiéri

## ● Oprava, údržba a skladovanie

- Opravy a údržbárske práce na schodíku môže vykonávať len odborný personál podľa pokynov výrobcu.

**POZNÁMKA:** Odborník je niekto, kto má znalosti na vykonávanie opráv alebo údržby, napr. sa zúčastnil na školení výrobcu.

- Pri opravách a výmene dielov, ako napr. nohy, je potrebné sa spojiť s výrobcom alebo predajcom.

- Schodíky sa musia skladovať podľa pokynov výrobcu.
- Schodíky vyrobené z termoplastického, termosetového a vystuženého plastu alebo obsahujúce tieto látky, by sa mali skladovať mimo priameho slnečného žiarenia.
- Schodíky z dreva by sa mali skladovať na suchom mieste a nesmú sa natierať nepriehľadnými a parotesnými nátermi.

## ● Zoznam dielov, ktoré je potrebné kontrolovať

Pri pravidelných kontrolách skontrolujte nasledovné:

1. Skontrolujte, či priečky/ramená (priamo stojace časti) nie sú ohnuté, skrútené, stočené, vyduté, roztrhnuté, hrdzavé alebo zhnité.
2. Skontrolujte, či sú priečky/ramená okolo upevňovacích bodov iných častí v dobrom stave.
3. Skontrolujte, či nechýbajú upevnenia (štandardne nity, skrutky, čapy) a či nie sú voľné alebo hrdzavé.
4. Skontrolujte, či nechýbajú priečky/stupienky a či nie sú poškodené, nie sú príliš opotrebované, hrdzavé alebo poškodené.
5. Skontrolujte, či sú kĺby medzi prednou a zadnou stranou nepoškodené, pevné a bez korózie.
6. Skontrolujte, či zostane zaisťovací uzáver v horizontálnej polohe, či nechýbajú zadné koľajničky a rohové výstupy a nie sú ohnuté, uvoľnené, hrdzavé alebo poškodené.
7. Skontrolujte, či nechýbajú háky priečok, nie sú poškodené, uvoľnené alebo hrdzavé a či je možné ich riadne upevniť na priečky.
8. Skontrolujte, či nechýbajú vodiace strmene, či nie sú poškodené, uvoľnené alebo hrdzavé a či riadne zapadajú do ramena.
9. Skontrolujte, či nechýbajú schody rebríka/koncové uzávery a či nie sú poškodené, nie sú príliš opotrebované, hrdzavé alebo poškodené.
10. Skontrolujte, či je celý schodík čistý (napr. bez nečistôt, farby, oleja alebo tuku).

11. Skontrolujte, či sú zaistovacie uzávery (ak existujú) bez poškodenia a korózie a riadne fungujú.
12. Skontrolujte, že nechýbajú diely alebo upevnenia plošiny (ak existuje) a plošina je bez poškodenia alebo korózie.
13. Ak jedna z vyššie uvedených kontrol neprináša uspokojivý výsledok, schodík NESMIETE používať.

## ● **Likvidácia**

Obal pozostáva z ekologických materiálov, ktoré môžete odovzdať na miestnych recyklačných zberných miestach.

O možnostiach likvidácie opotrebovaného výrobku sa môžete informovať na Vašej obecnej alebo mestskej správe.

## ● **Záruka**

Tento výrobok bol dôkladne vyrobený podľa prísnych akostných smerníc a pred dodaním svedomito testovaný. V prípade nedostatkov tohto výrobku Vám prináležia zákonné práva voči predajcovi produktu. Tieto zákonné práva nie sú našou nižšie uvedenou zárukou obmedzené.

Na tento produkt poskytujeme 3-ročnú záruku od dátumu nákupu. Záručná doba začína plynúť dátumom kúpy. Starostlivo si prosím uschovajte originálny pokladničný lístok. Tento doklad je potrebný ako dôkaz o kúpe.

Ak sa v rámci 3 rokov od dátumu nákupu tohto výrobku vyskytne chyba materiálu alebo výrobná chyba, výrobok Vám bezplatne opravíme alebo vymeníme – podľa nášho výberu. Táto záruka zaniká, ak bol produkt poškodený, neodborne používaný alebo neodborne udržiavaný.

Poskytnutie záruky sa vzťahuje na chyby materiálu a výrobné chyby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti produktu, ktoré sú vystavené normálnemu opotrebovaniu, a preto ich je možné považovať za opotrebovateľné diely (napr. batérie) alebo na poškodenia na rozbitných dieloch, napr. na spínači, akumulátorových batériách alebo častiach, ktoré sú zhotovené zo skla.

## Postup v prípade poškodenia v záruke

Pre zaručenie rýchleho spracovania Vašej požiadavky dodržte prosím nasledujúce pokyny:

Pre všetky otázky majte pripravený pokladničný doklad a číslo výrobku (napr. IAN 123456\_7890) ako dôkaz o kúpe.

Číslo výrobku nájdete na typovom štítku, gravúre, na prednej strane Vášho návodu (dole vľavo) alebo ako nálepku na zadnej alebo spodnej strane.

Ak sa vyskytnú funkčné poruchy alebo iné nedostatky, najskôr telefonicky alebo e-mailom kontaktujte následne uvedené servisné oddelenie.

Produkt označený ako defektný potom môžete s priloženým dokladom o kúpe (pokladničný lístok) a uvedením, v čom spočíva nedostatok a kedy sa vyskytol, bezplatne odoslať na Vám oznámenú adresu servisného pracoviska.

### Servis

 **Servis Slovensko**

Tel.: 0800 008158

E-pošta: [owim@lidl.sk](mailto:owim@lidl.sk)

# **ESCALÓN PLEGABLE**

## ● **Introducción**

Enhorabuena por la adquisición de su nuevo producto. Ha elegido un producto de alta calidad. Familiarícese con el producto antes de la primera puesta en funcionamiento. Lea detenidamente el siguiente manual de instrucciones y las indicaciones de seguridad. Utilice el producto únicamente como se describe a continuación y para las aplicaciones indicadas. Guarde estas instrucciones en un lugar seguro. En caso de transferir el producto a terceros, entregue también todos los documentos correspondientes.

## ● **Datos técnicos**

Modelo:	HG07413A, HG07413B
Tipo de escalera:	Escalón plegable
Carga útil máxima:	150 kg
Mes y año de fabricación:	04/2021
Norma aplicable para taburetes:	EN 14183-B-1
Tamaño (cm):	aprox. 35 x 22 x 28,5
Área de uso:	Usar solo en interiores

## ● **Reparaciones, mantenimiento y almacenamiento**

- Las reparaciones o trabajos de mantenimiento en el taburete solo deben ser llevados a cabo por una persona especializada y de acuerdo con las instrucciones del fabricante.
- **OBSERVACIONES:** Una persona especializada es aquella que tiene los conocimientos necesarios para realizar reparaciones o trabajos de mantenimiento, p. ej., mediante la participación en un curso de formación del fabricante.
- En caso de reparación o sustitución, como p. ej., las patas, póngase en contacto con el fabricante o distribuidor, si fuera necesario.

- Los taburetes deben almacenarse de acuerdo con las instrucciones del fabricante.
- Los taburetes fabricados de termoplástico, plásticos termoendurecidos y plásticos reforzados, o que los contengan, deben almacenarse fuera de la exposición directa al sol.
- Los taburetes de madera deben almacenarse en un lugar seco y no deben estar cubiertos con revestimientos opacos y resistentes al vapor.

### ● **Lista de las partes que se deben comprobar**

En las comprobaciones periódicas deberá tenerse en cuenta lo siguiente:

1. Compruebe que los largueros/patas (partes erguidas) no están doblados, curvados, torcidos, abollados, agrietados, corroídos o podridos.
2. Compruebe que los largueros/patas alrededor de los puntos de fijación de otras partes están en buen estado.
3. Compruebe que las fijaciones (por lo general, remaches, tornillos, pernos) están íntegros y no están sueltos o corroídos.
4. Compruebe que los peldaños/escalones están íntegros y no están sueltos, muy desgastados, corroídos o dañados.
5. Compruebe que las articulaciones entre la parte frontal y trasera no están dañadas, sueltas o corroídas.
6. Compruebe que el bloqueo permanece en posición horizontal, que no faltan los raíles traseros ni los refuerzos de las esquinas y que no están doblados, sueltos, corroídos o dañados.
7. Compruebe que los ganchos para peldaños están íntegros y no están dañados, sueltos o corroídos, y puedan engancharse correctamente a los peldaños.
8. Compruebe que las bridas guías están íntegras y no están dañadas, sueltas o corroídas, y puedan agarrarse correctamente al larguero.
9. Compruebe que los pies de escalera/tapas están íntegros y no están sueltos, muy desgastados, corroídos o dañados.
10. Compruebe que el taburete completo está libre de contaminación (p. ej., suciedad, pintura, aceite o grasa).

11. Compruebe que el cierre de seguridad (si existe) no está dañado o corroído y que funciona correctamente.
12. Compruebe que las partes pequeñas o fijaciones de la plataforma (si existen) están íntegras y que la plataforma no está dañada o corroída.
13. NO utilice el taburete si el resultado de una de las comprobaciones anteriores no es satisfactorio.

## ● **Eliminación**

El embalaje está compuesto por materiales no contaminantes que pueden ser desechados en el centro de reciclaje local.

Para obtener información sobre las posibilidades de desecho del producto al final de su vida útil, acuda a la administración de su comunidad o ciudad.

## ● **Garantía**

El producto ha sido fabricado cuidadosamente siguiendo exigentes normas de calidad y ha sido probado antes de su entrega. En caso de defecto del producto, usted tiene derechos legales frente al vendedor del mismo. Nuestra garantía (abajo indicada) no supone una restricción de dichos derechos legales.

Este producto dispone de una garantía de 3 años desde la fecha de compra. El plazo de garantía comienza a partir de la fecha de compra. Por favor, conserve adecuadamente el justificante de compra original. Este documento se requerirá como prueba de que se realizó la compra.

Si en el plazo de 3 años a partir de la fecha de compra se produce un fallo de material o fabricación en este producto, repararemos el producto o lo sustituiremos gratuitamente por un producto nuevo (según nuestra elección). La garantía quedará anulada si el producto resulta dañado o es utilizado o mantenido de forma inadecuada.

La garantía cubre defectos de materiales o de fabricación. Esta garantía no cubre aquellos componentes del producto sometidos a un desgaste normal y que, por ello, puedan considerarse piezas de desgaste (por ej. las pilas). Tampoco cubre daños de componentes frágiles como, por ejemplo, los interruptores, baterías y piezas de cristal.



## Tramitación de la garantía

Para garantizar una rápida tramitación de su consulta, tenga en cuenta las siguientes indicaciones:

Para realizar cualquier consulta, tenga a mano el recibo y el número de artículo (por ej. IAN 123456\_7890) como justificante de compra.

Encontrará el número de artículo en una inscripción de la placa indentificativa, en la portada de las instrucciones (abajo a la izquierda) o en una pegatina en la parte posterior o inferior.

Si el producto fallase o presentase algún defecto, póngase primero en contacto con el departamento de asistencia indicado, ya sea por teléfono o correo electrónico.

Puede enviarnos el producto defectuoso libre de franqueo adjuntando el recibo de compra (ticket de compra) e indicando dónde está y cuándo ha ocurrido el fallo a la dirección de asistencia que le indicamos.

## Asistencia

### **Asistencia en España**

Tel.: 900984948

E-Mail: [owim@lidl.es](mailto:owim@lidl.es)

# **TABURET**

## ● **Indledning**

Hjerteligt tillykke med købet af deres nye produkt. Du har besluttet dig for et produkt af høj kvalitet. Gør Dem fortrolig med apparatet inden første ibrugtagning. Læs derfor den efterfølgende brugsvejledning og sikkerhedsanvisningerne omhyggeligt. Brug kun produktet som beskrevet og kun til de angivne anvendelsesområder. Opbevar denne vejledning på et sikkert sted. Hvis De giver produktet videre til andre, skal alle dokumenter følge med.

## ● **Tekniske data**

Model:	HG07413A, HG07413B
Stigetype:	Taburet
Maksimal belastning:	150 kg
Måned og år for produktion:	04/2021
Anvendt norm for skammel:	EN 14183-B-1
Størrelse (cm):	ca. 35 x 22 x 28,5
Anvendelsesområde:	Kun til indendørs brug

## ● **Reparation, vedligeholdelse og opbevaring**

- Reparation og vedligeholdelse af skamlen skal udføres af en kompetent person i henhold til fabrikantens anvisninger.

**BEMÆRKNING:** En kompetent person er en person, der har kendskab til at foretage reparationer eller vedligeholdelsesarbejder, fx efter at have gennemgået undervisning hos fabrikanten.

- Ved reparation eller udskiftning af dele, fx fødder, er det eventuelt nødvendigt at kontakte fabrikanten eller forhandleren.

- Skamler skal opbevares i overensstemmelse med fabrikantens anvisninger.
- Skamler, der er fremstillet af termoplast, duroplast og forstærket plast eller som indeholder disse stoffer, skal opbevares væk fra direkte sollys.
- Skamler af træ skal opbevares på et tørt sted og bør ikke males med uigennemsigtig og damptæt maling.

## ● Liste over dele der skal kontrolleres

Ved regelmæssige kontroller skal følgende iagttages:

1. Kontroller, at siderne/benene (opretstående dele) ikke er bøjet, skæve, snoet, bulet, revnet, korroderet eller råddent.
2. Kontroller, at siderne/benene ved fastgørelsespunkterne til andre dele er i god stand.
3. Kontroller, at fastgørelser (normalt nitter, skruer, bolte) ikke mangler, er løse eller korroderede.
4. Kontroller, at sprosser/trin ikke mangler og ikke er løse, meget slidte, korroderede eller beskadiget.
5. Kontroller, at forbindelser mellem for- og bagside ikke er beskadigede, løse eller korroderede.
6. Kontroller, at låsen forbliver vandret, at bagskinnerne og hjørneafstivningerne ikke mangler, og at de ikke er bøjede, løse, korroderede eller beskadigede.
7. Kontroller, at sprosseskrogene ikke har fejl, er beskadiget, løse eller korroderede og at de låser korrekt fast på sprosserne.
8. Kontroller, at føringsbøjlen ikke har fejl, er beskadiget, løse eller korroderede og at de holder korrekt fast på benene.
9. Kontroller, at skamlens fødder/fodhætter ikke mangler og ikke er løse, meget slidte, korroderede eller beskadiget.
10. Kontroller, at hele skamlen er fri for belægninger (fx snavs, farve, olie eller fedt).

11. Kontroller, at låseknapper (hvis de forefindes) ikke er beskadiget eller korroderet og fungerer korrekt.
12. Kontroller, at der ikke mangler dele eller fastgørelser på platformen (hvis den forefindes), og at platformen ikke er beskadiget eller korroderet.
13. Hvis en af ovenstående kontroller ikke giver et tilfredsstillende resultat, må skamlen IKKE anvendes.

## ● **Bortskaffelse**

Indpakningen består af miljøvenlige materialer, som De kan bortskaffe over de lokale genbrugssteder.

De får oplyst muligheder til bortskaffelse af det udtjente produkt hos deres lokale myndigheder eller bystyre.

## ● **Garanti**

Produktet blev produceret omhyggeligt efter de strengeste kvalitetskrav og kontrolleret grundigt inden levering. Hvis der forekommer mangler ved dette produkt, så har de juridiske rettigheder over for sælgeren af dette produkt. Disse juridiske rettigheder indskrænkes ikke af vores garanti, der beskrives i det følgende.

De får 3 års garanti fra købsdatoen på dette produkt. Garantifristen begynder med købsdatoen. Opbevar den originale kassebon på et sikkert sted. Denne kassebon behøves som dokumentation for købet.

Hvis der inden for 3 år fra købsdatoen af for dette produkt opstår en materiale- eller fabrikationsfejl, bliver produktet repareret eller erstattet – efter vores valg – af os uden omkostninger for dem. Garantien bortfalder, hvis produktet bliver beskadiget eller ikke anvendes eller vedligeholdes korrekt.

Garantien gælder for materiale- eller fabrikationsfejl. Denne garanti dækker ikke produktdele, som er udsat for normalt slid og derfor kan betragtes som normale sliddele (f.eks. batterier) eller ved skader på skrøbelige dele; f.eks. kontakter, akkumulatorer som er fremstillet af glas.

## Afvikling af garantisager

For at kunne garantere en hurtig sagsbehandling af deres forespørgsel, bedes De følge følgende anvisninger:

Opbevar kassebon og artikelnummer (f.eks. IAN 123456\_7890) som købsdokumentation, så disse kan fremlægges på forespørgsel.

Artikelnumrene er angivet på typeskiltet, ved en indgravering, på forsiden af vejledningen (nederst til venstre) eller på et mærkat på bag- eller undersiden. Hvis der forekommer funktionsfejl eller andre mangler, skal De først kontakte nedenstående serviceafdeling telefonisk eller via e-mail.

Et produkt, der er registreret som defekt, kan De derefter sende portofrit til den meddelte serviceadresse ved vedlæggelse af købsbeviset (kassebon) og angivelsen af, hvori manglen består, og hvornår den er opstået.

### Service

 **Service Danmark**

Tel.: 80253972

E-Mail: [owim@lidl.dk](mailto:owim@lidl.dk)

**OWIM GmbH & Co. KG**

Stiftsbergstraße 1  
74167 Neckarsulm  
GERMANY

Model No.: HG07413A / HG07413B  
Version: 04/2021

IAN 353606\_2010

